



**Альманах для родителей**

***«О проблеме  
билингвизма»***

**Екатеринбург  
2019**



Два разных языка для одного малыша – хорошо это или плохо?

Может ли маленький ребенок овладеть несколькими языками одновременно? Как влияет **двуязычие в семье на ребенка**? Пойдет ли это ему на пользу? Иногда **родители в семье**, где говорят на нескольких языках, теряются и не знают, как себя вести по отношению к ребенку.

Конечно же, с ребенком надо говорить на языке, который вы лучше знаете, который является для вас родным, и вы используете его в своей повседневной жизни. Но как быть ребенку, который привык дома говорить на одном языке, а приходится идти в детский сад, где говорят на другом языке?

**Билингвизм** или **двуязычие** дает детям шанс почувствовать себя принадлежащими к различным культурам, жизнь с двумя языками означает жизнь двух культур. Важно помнить, что **двуязычие** может только тогда успешно развиваться у ребёнка, когда оба языка и обе культуры имеют важное значение в повседневной жизни. Для большинства детей с нормальным развитием **двуязычие** не представляет никаких проблем. Если дети от рождения находятся в такой среде, они говорят на обоих языках без ошибок и акцента.

**Двуязычие** в раннем детстве НЕ ведет к замедленному развитию или проблемам речи. Нет никаких научных данных, свидетельствующих о замедленном развитии **двуязычных детей**, так же как нет подтверждения, что один язык усваивается лучше, чем два.

**Билингвизм в семье**, имеет положительные моменты. Детям, с детства владеющим двумя языками, в будущем открываются дополнительные возможности.

Говоря на двух языках, ребенку приходится быстро переключаться с одного языка на другой. Таким образом, развиваются интеллектуальные способности, память, сообразительность, логика. Такому ребенку легче изучать новые языки, так как он с детства знает, что одни и те же вещи можно назвать по-разному, и что в каждом языке свое произношение и грамматика. Специалисты утверждают, что ребёнок, который изучает второй язык проявляет больше творческих способностей, лучше решает сложные задачи. Исследования показывают, что **двуязычные** дети перегоняют своих «*одноязычных*» сверстников в словесных и любых других интеллектуальных тестах и достигают лучших результатов в стандартных тестах. Степень овладения языком зависит от слышимой окружающей речи и от практического использования языка самим ребенком. При этом, конечно, решающее значение имеет ситуация **в семье**.

В современном многоязычном мире возможны следующие варианты распределения языков среди членов **семьи**.

Разделение языков должно быть четко различимо ребенком.

Возможны некоторые затруднения. Это нормальное явление, что у детей развивающихся в **двуязычной среде**, словарный запас несколько меньше. Грамматика, однако, развивается нормально. **Родители** должны заботиться о том, чтобы ребёнок ощущал, что он в обоих языках одинаково способен. Тогда развивается высокая мотивация к изучению языков.

Конечно, все выше сказанное относится к здоровым детям, с отсутствием проблем в развитии речи. Если

малыш легко и просто может выучить родной язык, то нет причин для отказа от изучения русского языка.

Что же делать, если развитие не соответствует возрасту? В таком случае необходима **консультация логопеда**.

Необходимо помнить о том, какую важную роль играет первый (*родной*) язык в процессе развития речи ребенка. Родной язык несет в себе культурные знания, что помогает ребенку выражать его духовные и социальные способности. Владение родным языком является предпосылкой и стратегией для овладения вторым языком. Если родной язык не используется, то ухудшается и общая языковая способность. Дети, которые учат второй язык, делают это всегда на основе уже имеющегося опыта в родном языке. **Двуязычные** дети по-русски, начинают говорить, как иностранцы, путают виды глаголов, род существительных, неправильно употребляют приставки и суффиксы и. т. д. У малышей отсутствуют предрассудки в отношении второго языка. Дети не боятся делать ошибки. Легко вступают в контакт с людьми, отличающимся от них по языку. Русский язык постигают параллельно родному языку. Чтобы дети хорошо и быстро усвоили второй язык - надо говорить с ним как можно больше. Рассказывать обо всем, что знаете, видите, чувствуете, говорить правду. Говорить с другими, чтобы ребенок научился общаться с друзьями и посторонними. Учить ребенка слушать и понимать, реагировать словом, передавать все звукоизобразительное богатство русской речи: как говорят животные, как воет ветер, капают капли, как укладывают спать, утешают, развлекают, подбадривают и. т. д. Если дома прекрасная обстановка, полная любви, интересных событий, кругом

много друзей, дети легко вступают в контакт с людьми и стремятся к общению, у них нет стресса, комплексов, то второй язык усваивается, как приятное развлечение. Жизненные ситуации и условия могут быть использованы для развития, как родного, так и русского языка. Чтобы поддерживать свой родной и второй языки надо позаботиться о наличии книг, игрушек, просмотре телепередач, чтении сказок, пословиц, поговорок, потешек. Переселившись с ребенком в иное языковое окружение, прежде всего, **родители**, должны обеспечить ему первые контакты на новом языке, занимаясь с ним дома.